

**מדינת ישראל**  
**משרד החינוך**

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי ספר על-יסודיים  
ב. בגרות לנבחני משנה  
ג. בגרות לנבחנים אקסטרניים  
מועד הבחינה: קיץ תשע"ג, 2013  
מספר השאלון: 401,016102

## אנגלית

### שאלון א'

(MODULE A)

### גרסה א'

### הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה ורבע
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.  
פרק ראשון – הבנת הנקרא – 70 נקודות  
פרק שני – הבנת הנשמע – 30 נקודות  
סה"כ – 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד מבין המילונים האלה:  
— מילון אנגלי-אנגלי-עברי  
**או**  
— מילון אנגלי-עברי-אנגלי  
— قاموس إنجليزي – إنجليزي – عربي  
(מילון אנגלי-אנגלי-ערבי)  
**או**  
— قاموس إنجليزي – عربي / عربي – إنجليزي  
(מילון אנגלי-ערבי / ערבי-אנגלי)  
נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אמו / שפת אמו-אנגלי.
- ד. הוראות מיוחדות:  
(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).  
(2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.  
(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

**ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.**

**בהצלחה!**

/המשך מעבר לדף/

**PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)**

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)  
اقرأ الإعلان الذي أمامك،  
وأجب عن الأسئلة 1-6 التي تليه.

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)  
קרא את המודעה שלפניך,  
וענה על השאלות 1-6 שאחריה.

Read the advertisement below and then answer questions 1-6.

***Teens Today Magazine***

**Interview Contest**

Do you want to meet a celebrity? Interview an interesting person and you can enter the *Teens Today* contest!

**Contest Rules**

- Interview a person that teenagers will want to read about.
- Write the interview. It must be between 1,000 and 2,500 words.
- Start with a paragraph about the person you interviewed and why you chose that person.
- Include a photograph of the person you interviewed.
- Enter the contest at any time during the year. We choose one winner every month.

**Interview Tip**

Before the interview, learn as much as you can about the person you are going to interview. This will help you decide which questions to ask.

**Prizes**

The winning interviews will appear in *Teens Today*. Winners will also get the chance to meet a famous actor, singer or sports star. The magazine will organize the meeting for the winners.

Send your interview to: *Teens Today*, 12 Maple St., Newport, MA 02461.

- ענה באנגלית על השאלות 1-6, על פי המודעה. בשאלות 1 ו-2, הקף במעגל את התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות. (35 נקודות)
- أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-6، حسب الإعلان. في السؤالين 1 و 2 ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات. (35 درجة)

Answer questions 1-6 in English according to the advertisement.

In questions 1 and 2, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. If you want to enter the contest, you have to (-). (lines 1-10)
  - i) buy *Teens Today* magazine
  - ii) write to a famous person
  - iii) talk to someone interesting(5 points)
2. When you write the interview, you must first explain (-). (lines 1-10)
  - i) why you like *Teens Today*
  - ii) why you want to win the contest
  - iii) why you interviewed the person(5 points)
3. What do you need to send with your interview? (lines 1-10)

ANSWER: .....

(5 points)
4. When can you send your interview to the contest? (lines 1-10)

ANSWER: .....

(5 points)

5. What should you do to help you write good questions? (lines 11-13)

ANSWER: .....

.....

(5 points)

6. PUT A  $\checkmark$  BY THE TWO CORRECT ANSWERS. (lines 14-17)

Why would a teenager want to enter the contest?

- ..... i) To talk to a celebrity.
- ..... ii) To get a job at *Teens Today*.
- ..... iii) To see his/her interview in the magazine.
- ..... iv) To meet other winners.
- ..... v) To read about a famous person.

(2x5=10 points)

/המשך בעמוד 5/

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن  
الأسئلة 12-7 التي تليها.

קרא את הקטע שלפניך, וענה על השאלות 12-7  
שאחריי.

Read the article below and then answer questions 7-12.

### What Is Your Dog Trying To Tell You?

by Bernard Collie

Do you ever think about what your dog is saying when he barks at the moon or at one of your guests?

A company in Japan recently built a device\* called Dogtalk. It translates the barks of dogs into English. The company hopes to sell 500,000 of these devices in America next year. Mr. Ken Kukaya, the owner of the company, says, "Americans love their dogs, so we're sure they'll agree to spend \$120 on Dogtalk." If the device is successful, the company will translate dog barks into other languages too.

Dogtalk has two parts. One part is a microphone you put on your dog's neck. The other part is a small computer you hold in your hand. The microphone sends the dog's barks to the computer. The computer translates the barks into English. You can then read what your dog is saying on the computer screen. For example, he may be telling you "I'm hungry" or "I want to go outside".

Many people laugh at the idea of paying \$120 to read a dog's thoughts. Kukaya says, "People think it's a joke at first, but when they see how it works, they change their opinion." Mr. Kukaya says the company also plans to build a device for cats. However, he says, "It's hard to understand what cats mean, so it will take a long time."

\* جهاز، מכשיר — device

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 7-12 حسب القطعة. في الأسئلة 7 و 8 و 11، ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات. (35 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 7-12 על פי הקטע. בשאלות 7, 8, 11, הקף במעגל את את התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות. (35 נקודות)

Answer questions 7-12 in English according to the article. In questions 7, 8 and 11, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

7. What do we learn about Dogtalk from lines 1-7?

- i) What the device can do.
- ii) Where Kukaya sells the device today.
- iii) How many people use the device.

(5 points)

8. Why does Mr. Kukaya think Americans will buy his device? (lines 3-7)

- i) Because they have money.
- ii) Because they love dogs.
- iii) Because they like new devices.

(5 points)

9. Which part of the device shows us what the dog is saying? (lines 8-12)

ANSWER: .....  
(5 points)

10. Give ONE example of what a dog may be saying when he barks. (lines 8-12)

ANSWER: .....  
(5 points)

11. People change their opinions about Dogtalk after (-). (lines 13-16)

- i) they read about it
- ii) they meet Mr. Kukaya
- iii) they see what it does

(5 points)

12. What are Mr. Kukaya's plans for the future? Give TWO answers from two different paragraphs.

- (1) .....
- (2) .....

(2×5=10 points)

**PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS (30 points)**

- פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)      **الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)**  
שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה)      **انتبهوا: جميع الممتحنين (بما في ذلك ممتحنو**  
חייבים להבחן בפרק זה.      **الإعادة) ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.**

**הוראות לנבחנים**

אתם עומדים לשמוע את הקטע פרופסורים וסטודנטים נוטעים גינות בבתי ספר על-יסודיים.

- \* הקטע ישודר פעמיים.
- \* לפני שידור הקטע עיינו בשאלות 13-18.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השידור הראשון של הקטע.

**تعليمات للممتحنين**

سوف تستمعون إلى القطعة أساتذة جامعات وطلاب جامعيون يغرسون الحدائق في المدارس الثانوية.

- \* ستُبتّ القطعة مرتين.
- \* قبل بثّ القطعة، تمعنوا في الأسئلة 13-18.
- \* من المحبذ البدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد البثّ الأول للقطعة.

**Instructions**

You are about to hear the passage **Professors and Students Plant High School Gardens**.

- \* The passage will be broadcast **TWICE**.
- \* Before the first broadcast, read questions **13-18**.
- \* It is best to start answering the questions after the first broadcast of the passage.



- |   |  |
|---|--|
| <p>פרופסורים וסטודנטים נוטעים גינות<br/>בבתי ספר על-יסודיים.<br/>ענה על השאלות 13-18 על פי השידור.<br/>הקף במעגל את המספר של התשובה הנכונה.<br/>(30 נקודות; לכל תשובה נכונה — 5 נקודות)</p> | <p>أساتذة جامعات وطلاب جامعيون يغرسون<br/>الحدائق في المدارس الثانوية.<br/>أجب عن الأسئلة 13-18 حسب البث.<br/>ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.<br/>(30 درجة، لكل إجابة صحيحة — 5 درجات)</p> |
|---|--|

Answer questions 13-18 according to the broadcast. Circle the number of the correct answers.

### Professors and Students Plant High School Gardens

13. Professors from the university helped students (—).
- i) work in the university gardens
  - ii) plant gardens at their schools
  - iii) visit gardens at other schools
14. The first thing the teachers and students decide is (—).
- i) which flowers to grow
  - ii) what kind of garden to plant
  - iii) where to plant their garden
15. What do the university professors do for the students? They (—).
- i) plant gardens for them at the university
  - ii) tell them how much water the plants need
  - iii) buy the vegetables from the school gardens

(שים לב: המשך השאלות בעמוד הבא.)

(انتبه: تكمل الأسئلة في الصفحة التالية.)

16. What do the students do with the money they get for the vegetables?

- i) They buy plants for their gardens.
- ii) They pay Professor Ford for her work.
- iii) They help other schools plant gardens.

17. The high school students learn (-).

- i) which foods are healthy
- ii) which vegetables people like
- iii) which chemicals to use

18. What did the professor learn about the students?

- i) They help people in the neighborhood.
- ii) They are proud of their gardens.
- iii) They volunteer at other schools.

## **בהצלחה!**

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך